



አጥቢ ገዢዎች ብዙልኩ አስተዳደር፤ የዚህ አገልግሎት አንቀጽ

አጥቢ ገዢዎች ብዙልኩ አስተዳደር፤ የዚህ አገልግሎት አንቀጽ

Barnebøker for Norge



barnebøker.no

ikke har hår

አጥቢ ገዢዎች ብዙልኩ አስተዳደር፤ የዚህ አገልግሎት አንቀጽ

Skrevet av: Basilio Gimó, David Ker

Illustrert av: Carol Liddiment

Overrett av: Agri Afshin (ckb), Espen Strangere-

johannesen (nb)

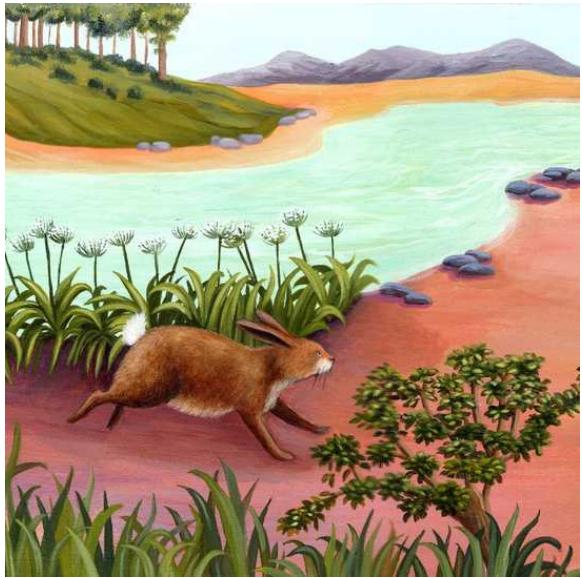
Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreført midt av Barnebøker for Norge (barnebøker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>
Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

III nivå 2

- ⦿ kurdisk (sorani) / bokmål
- ⦿ Agri Afshin
- ⦿ Carol Liddiment
- ⦿ Basilio Gimó, David Ker



رۆژیکیان کە رویشک بە لیواری رۇوبارەکەدا دەرپیشت.

...

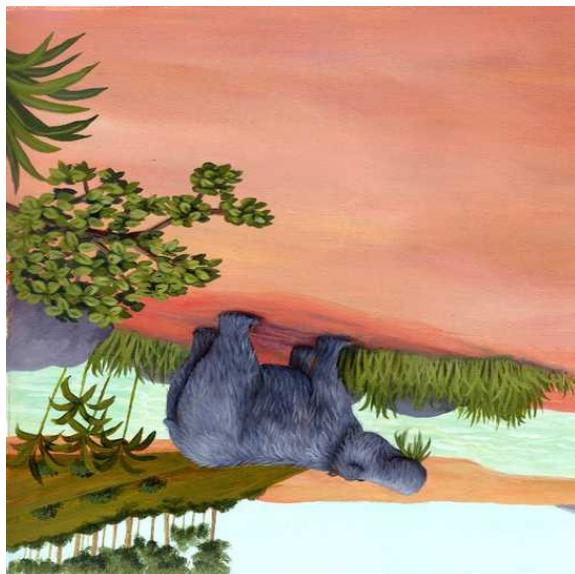
En dag gikk Kanin langs elvebredden.

Foldhest var der også. Hun gik en tur og
spiste litt fint grønt græs.

...

• ۱۹۶۴

گلشیخه اند و لایلی ۱۹۶۴





که رگه دهن له بیبهختی خوی که رویشکی له وی نه بینی، پییه کی
له سه رپیی که رویشکه که دانا. که رویشک به سه رگه داندا
گوراندی: "ئهی که رگه دهن! ئاگات لی نییه له سه رپیی من
راوه ستاوی؟"

...

Flodhest så seg ikke for, så hun var uheldig og tråkket på foten til Kanin. Kanin skrek og begynte å rope til Flodhest: "Hei, Flodhest! Ser du ikke at du tråkker på foten min?"



که رویشک خوشحال بwoo له وی مووه کانی که رگه دهن سووتان.
له و رۆژه وه که رگه دهن له ترسی ئاگر له ئاوه که دوور
نه که تووه ته وه.

...

Kanin var glad for at håret til Flodhest brant.
Og den dag i dag, av frykt for ilden, går ikke
flodhesten langt fra vannet.

kommer til å straffe seg!“
 vilje! En dag kommer du til å få se! Dette
 han ropte til Flodhest: „Du gjorde det med
 snill å tilgi meg!“ Men Kanin ville ikke høre, og
 lei meg, vennen min, jeg så deg ikke. Vær så
 Flodhest ba om unskyldning til Kanin: „Jeg er
 ...

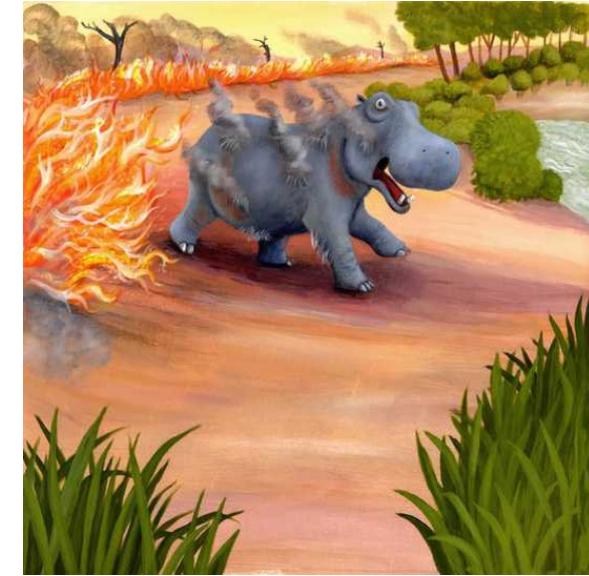
„Jeg er ikke god nok til å få Kanin til å tilgi meg!“
 Kanin sa: „Jeg har ikke fått tilgivelse fra Flodhest.
 Det er ikke riktig at jeg ikke tilgir dem som ikke
 har gjort noe feil.“



Flodhest begynte å gråte og løp mot vannet.
 Alt hører hennes brant opp i lidet. Flodhest
 gråt: „Hører mit har brent opp i lidet! Du
 brente alt hører mit opp i lidet! Det
 varke, varke hører mit!“

„Jeg er ikke god nok til å få Kanin til å tilgi meg!“
 Kanin sa: „Jeg har ikke fått tilgivelse fra Flodhest.
 Det er ikke riktig at jeg ikke tilgir dem som ikke
 har gjort noe feil.“





که رویشک رُویشت بُئه وهی ئاگر بدؤزیتهوه و پیی گوت: "برُو
که رگهدهن بسووتینه کاتتیک له ئاوه که دیتھ دھرئ بُخواردنی
گزوگیا. ئه و پیی له سه رپیم دانا!" ئاگر وھلامی دایه وه: "ھیچ
کیشە نییه، که رویشکی هاوڑیم. من ریک ئه و کاره ده کەم که تو
داوات لى کردم."

...

دواتر، کاتئ که رگهدهن له قه راغ رُووباره که گزوگیای ده خوارد، له
ناکاوه بینی ئاگر هیرشی هیناوه بُوى. ئاگر که خیرا تەشنهی
ده کرد. ئاگر که دهستى کرد به سووتاندنی مووه کانی که رگهدهن.
...

Senere spiste Flodhest gress langt fra
elvebredden da det plutselig sa "svsj!" Ild ble
til flammer. Flammene begynte å brenne håret
til Flodhest.

Da dro Kanin for å finne Ild, og han sa: "Dra og
brenn Flodhest når hun kommer ut av vannet
for å spise gress. Hun trakket på meg!" Ild
svarte: "Ikke noe problem, Kanin, vennen min.
Jeg skal gjøre akkurat det du ba meg om."